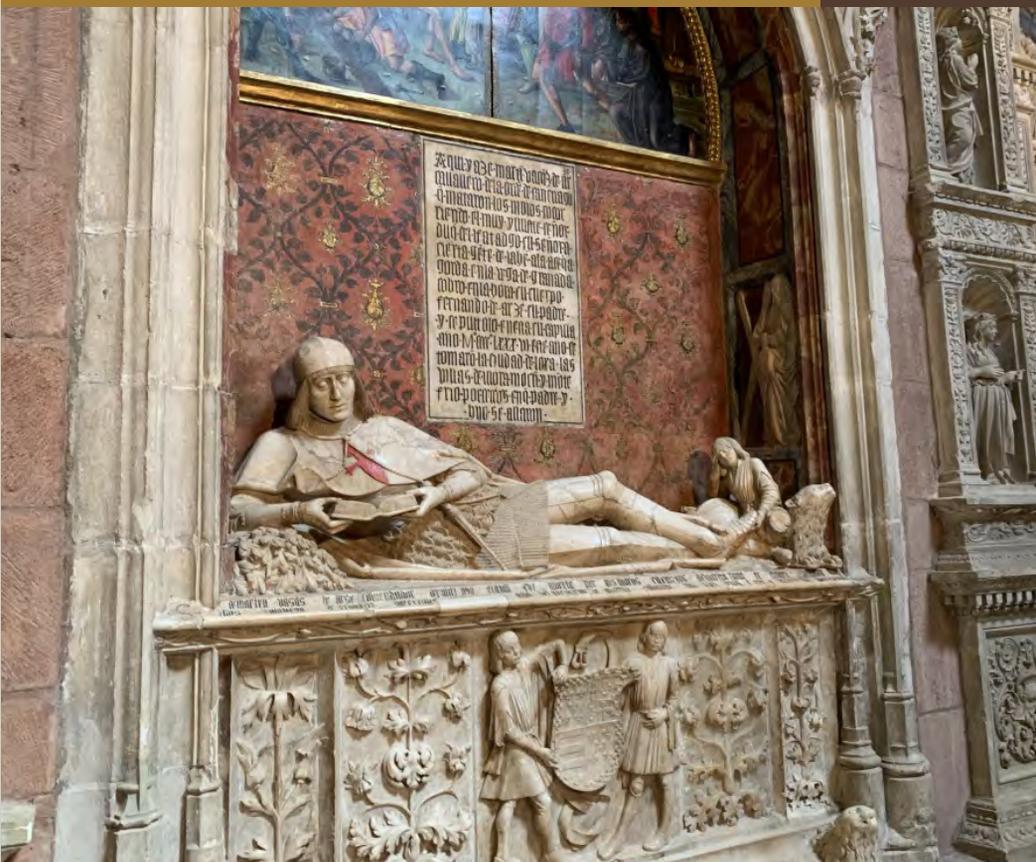


STUDIA IBERYSTYCZNE

19

LENGUA EN SUS DIVERSOS CONTEXTOS

2020



eds.

Agata Komorowska

Marta Wicherek

STUDIA
IBERYSTYCZNE

19
2020

LENGUA EN SUS DIVERSOS CONTEXTOS

eds.
Agata Komorowska
Marta Wicherek

Kraków

© Copyright by Instytut Filologii Romańskiej
Uniwersytetu Jagiellońskiego and individual authors, 2020

Redacción lingüística:
María del Carmen García Manga

Composición y ajuste: Agnieszka Kluzik

Diseño cubierta: Agnieszka Kluzik
Fotografía cubierta: Andrzej Komorowski



Internacionalización de la revista “Studia Iberystyczne” a través del aumento de número de evaluadores extranjeros en los años 2019 y 2020 – proyecto financiado sobre la base del contrato núm. 898/P-DUN/2019 por el Ministerio de Ciencia y Educación Superior con los fondos para las actividades de divulgación científica.

Publicación subvencionada por la Facultad de Filología
de la Universidad Jaguelónica

Publicado en forma de e-book junto con 100 copias en papel

Versión principal: versión en soporte digital

ISSN 2082-8594 (versión impresa)
ISSN 2391-7636 (en línea)

Edición y distribución:



Księgarnia Akademicka SRL
ul. św. Anny 6, 31-008 Kraków
e-mail: journals@akademicka.pl

Librería digital:
<https://akademicka.com.pl>

Índice

<i>Prefacio</i>	5
Magdalena Szeplińska-Baran, Marek Baran, <i>El humor verbal frente a los procedimientos de face-work</i>	7
Ignacio Bosque, <i>Interpretaciones de la redundancia en la gramática y en el léxico</i>	27
Sandra Guerrero García, <i>La traducción pedagógica como vehículo entre lenguas tipológicamente diferentes</i>	61
Tomás Jiménez Juliá, <i>La heterogeneidad sintagmática de los adverbios en español</i>	91
Monika Lisowska, <i>Sobre la categoría gramatical de las locuciones cuantificativas elativas con estructura de sintagma nominal</i>	121
Antonio María López González, <i>Identidad y rivalidad entre Real Madrid y FC Barcelona en el léxico de las crónicas futbolísticas del diario Marca</i>	135
Emilio Montero Cartelle, <i>Las destrezas discursivas de las construcciones condicionales en el Libro de los exenplos por A.B.C.: el dístico rimado</i>	157
Wiaczesław Nowikow, <i>Sobre la subjuntivización diacrónica de la forma castellana en –ra</i>	193
Witold Sobczak, <i>Sobre la expresión de posterioridad en el español peninsular y en su variedad mexicana en los años 1929-2015</i>	207
Ewa Stala, <i>Historia de la lexicografía hispanoamericana</i>	223
Weronika Urbanik-Pęk, <i>El Análisis Melódico del Habla. Un método para abordar el análisis de la entonación del español hablado por polacos</i>	253
Justyna Wesola, <i>La oposición de los verbos ser y estar con adjetivos y participios desde la perspectiva comparativa español-polaco</i>	285

Agnieszka Wiltos, <i>El destinatario del enunciado modalizado deónticamente a partir del análisis de textos de derecho primario de la Unión Europea en español</i>	299
Andrzej Zieliński, <i>Sobre la importancia de la documentación notarial para la historia de la lengua española. El caso de las perífrasis deónticas con deber</i>	311
Witold Sobczak, Petr Čermák, Dana Kratochvílová, Olga Nádvorníková and Pavel Štichauer (eds.), <i>Complex Words, Causatives, Verbal Periphrases and The Gerund. Romance languages versus Czech (a parallel corpus-based study)</i> , <i>Karolinum Press, 2020, 163 pp.</i>	329
Piotr Tylus, <i>Les traces espagnoles dans la culture polonaise du XIXe siècle: le cas de recherches d'Anna Rzepka (« Algunas huellas hispánicas en los fondos de la Biblioteca de los Príncipes Czartoryski en Cracovia : introducción al tema »)</i>	335